



# simasa

- ⓔ MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- ⓖ ORIGINAL USER GUIDE
- ⓕ MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- Ⓟ MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- ⓓ URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- Ⓟ ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ⓔ دليل المستعمل الأصلي
- ⓓ MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- ⓓ Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

## COBRA-40 MKNO

C/ Albuñol, par.250  
Pol. Ind. Juncaril,  
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA  
Telf: (+34)958 490 410  
Fax: (+34) 958 466 645  
info@simasa.com  
www.simasa.com



## DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

**SIMA, S.A.**

Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 C. P. 18220 Albolote, Granada (ESPAGNE)  
Société responsable de la fabrication et de la mise en place sur le marché de la machine:

**SCIE À SOL****DECLARE QUE:**

Que la machine sus- indiquée destinée à la découpe de joints sur sols béton, asphalte et autres revêtements, est conforme aux dispositions applicables du Comité directeur de Machines (le Comité directeur **2006/42/CE**) et les réglementations nationales.

Il s'acquitte aussi de toutes les dispositions applicables des Comités directeurs suivants :  
directives communautaires **2000/14/CE; 2002/44/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE**

Normes applicables:

UNE-EN 292-1; UNE-EN 292-2; UNE-EN 294; UNE-EN 349; UNE-EN 500-1;  
UNE-EN 13862:2002+A1=2009  
UNE-EN 1050; UNE-EN 953

**Coordonnées de la personne responsable du dossier technique**

Eugenio Fernández Martín  
**Technicien responsable**

SIMA S.A.  
Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 - 18220 Albolote, Granada (ESPAGNE)

Albolote 26.09.2012



Signé: Javier García Marina

**Gérant**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>E-1 .....</b>	<b>1</b>
<b>DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ .....</b>	<b>3</b>
<b>1. INFORMATION GÉNÉRALE. ....</b>	<b>5</b>
<b>2. DESCRIPTION GENERALE DE LA MACHINE .....</b>	<b>5</b>
2.1 PICTOGRAMMES.....	6
<b>3. TRANSPORT.....</b>	<b>6</b>
<b>4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....</b>	<b>7</b>
4.1 CONDITIONS D'APPROVISIONNEMENT .....	7
4.2 MONTAGE DU BRANCARD/ BRANCHEMENT DE L'AMORTISSEUR. ....	7
4.3 REGLAGE DU BRANCARD.....	7
4.4 BRANCARD ANTI-VIBRATIONS. ....	8
4.5 MONTÉE / DESCENTE DE LA COUPE.....	8
4.6 MONTAGE DU DISQUE.....	9
4.7 REGLAGE DE L'AXÉ ARRIERE.....	10
<b>5. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ POUR LE MOTEUR .....</b>	<b>11</b>
<b>6. INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION.....</b>	<b>12</b>
6.1 RÉSERVOIR D'EAU. ....	12
6.2 RÉSERVOIR AUXILIAIRE.....	12
6.3 MISE EN MARCHÉ. BRANCHER / DÉBRANCHER.....	13
6.4 RÉALISATION DE LA COUPE.....	14
6.5 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....	14
<b>7. ENTRETIEN.....</b>	<b>15</b>
7.1 TENDRE OU CHANGER LES COURROIES DE TRANSMISSION. ....	15
<b>8. SOLUTION AUX ANOMALIES LES PLUS COURANTES.....</b>	<b>16</b>
<b>9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....</b>	<b>17</b>
9.1 RENDEMENT.....	17
<b>10. GARANTIE .....</b>	<b>18</b>
<b>11. PIÈCES DE RECHANGE. ....</b>	<b>18</b>
<b>11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....</b>	<b>18</b>
<b>12. DECLARATION SUR LES BRUITS.....</b>	<b>18</b>
<b>13. DECLARATION SUR LES VIBRATIONS MÉCANIQUES.....</b>	<b>18</b>
<b>CERTIFICAT DE GARANTIE .....</b>	<b>19</b>

## 1. INFORMATION GÉNÉRALE.

**ATTENTION: Lisez attentivement et analysez les instructions d'usage avant de commencer à manipuler la machine.**

SIMA S.A. vous remercie de votre confiance et d'avoir acquis une SCIE À SOL.

Ce manuel vous fournit toutes les instructions nécessaires pour la mise en route, l'utilisation, l'entretien, et le cas échéant la réparation de la machine. Les aspects en matière de sécurité et hygiène des opérateurs sont aussi traités. Si les instructions sont correctement appliquées, le client obtiendra un service optimal et un entretien minime.

C'est pour cela que la lecture de cette notice est obligatoire pour toute personne responsable de son utilisation, entretien ou réparation.

## 2. DESCRIPTION GENERALE DE LA MACHINE

- Les scies à sols sont conçues et fabriquées pour le sciage de tranchées sur sols béton, asphalte, granito et matériaux similaires. Elles seront utilisées avec des disques diamant à haute vitesse et l'avance sera manuelle. L'outil de coupe sera refroidi grâce à l'eau contenue dans son réservoir. Vous avez aussi la possibilité de brancher directement la machine au réseau.  
**Toute autre utilisation donnée à cette machine sera considérée inappropriée et dangereuse.**
- Ses principales caractéristiques sont: réglage de la profondeur de coupe par manette et un amortisseur de blocage.
- Pourvue d'un réservoir d'eau avec possibilité de branchement direct au réseau.
- Dotée d'un système d'arrêt par interrupteur sur le moteur.
- Munie de roues en aluminium avec doubles roulements étanches.
- Equipée de carter pour le disque et refroidissement à l'eau avec soupape de réglage du débit d'eau.
- Munie d'une prise d'eau pour réseau externe.
- La machine fonctionne par moteur de combustion qui génère le mouvement du disque de coupe avec accélérateur incorporé au moteur.
- Le bâti de la machine est peint au four avec de la peinture epoxi- polyester qui lui confère une haute résistance en surface et une protection optimale contre la corrosion.
- Machine protégée par un écran contre les éclaboussures qui évite la projection de l'eau dans le sens de la direction de coupe vers la partie postérieure de la machine.
- Equipée d'un guide pour signaler la ligne de coupe.
- Munie d'une transmission par poulies et courroie flexible. La transmission est protégée par un carter qui empêche avoir accès aux éléments en mouvement.
- Le bâti est pourvu d'éléments qui permettent de lever et transporter la machine.
- La machine est fabriquée avec un brancard réglable en hauteur. (confort et conduite facile pour l'opérateur)

## 2.1 PICTOGRAMMES.

Signification des pictogrammes



LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS (OBLIGATOIRE)  
 PORTER UN CASQUE, DES LUNETTES ET UNE PROTECTION AUDITIVE (OBLIGATOIRE)  
 PORTER DES GANTS (OBLIGATOIRE)  
 PORTER DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ (OBLIGATOIRE)



DANGER OUTIL DE COUPE.  
 ACCÈS INTERDIT AU PERSONNEL HORS DU CHANTIER.  
 ACCÈS INTERDIT AU PERSONNEL NON AUTORISÉ.



LEVAGE DE LA MACHINE.



NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE EMIS PAR LA MACHINE.

## 3. TRANSPORT

Lors de déplacements sur de courts trajets, la scie à sol modèle COBRA peut se déplacer sur ses propres roues. Il suffit de la pousser après avoir relevé l'outil de coupe au maximum.

Quand la machine doit être suspendue, nous avons prévu un crochet de levage situé sur la partie supérieure du bâti qui permet de fixer aisément la machine à un câble de levage ou chaîne. Son poids et ses dimensions lui permettent aussi d'être transportée dans un véhicule léger. Les moyens de transport qui sont utilisés doivent garantir la sécurité de la machine.



**ATTENTION:** Utiliser des cables, chaînes ou éléments de suspension homologués suffisamment robustes para rapport au poids de la machine (Voir étiquette de caractéristiques sur la machine). Lors de la descente au sol de la machine, la déposer avec précaution sans à-coups violents sur les roues afin de ne pas détériorer les pièces. La machine devra être élevée où l'indique le pictogramme.

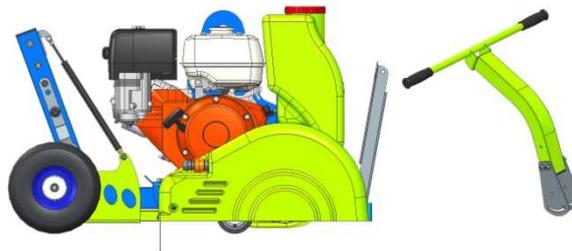


## 4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### 4.1 CONDITIONS D'APPROVISIONNEMENT

A l'intérieur du colis, l'utilisateur trouvera les pièces suivantes:

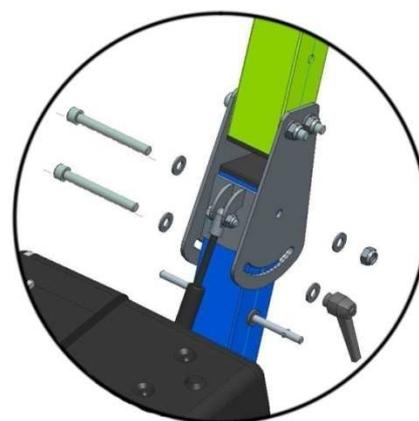
- Le bâti de la machine et le brancard démonté.
- Un brancard.
- Un sachet en plastique contenant le livret d'instructions de la machine ainsi que le coupon de garantie et un manuel d'instructions du moteur.



### 4.2 MONTAGE DU BRANCARD/ BRANCHEMENT DE L'AMORTISSEUR.

Le montage du brancard est très simple. Pour éviter trop d'encombrement, il est escamotable. Pour le monter, placer le brancard sur le tube sortant et le fixer avec la visserie et manivelle fournies.

Brancher le câble en acier qui fait que l'amortisseur fonctionne tel que l'indique la photo.

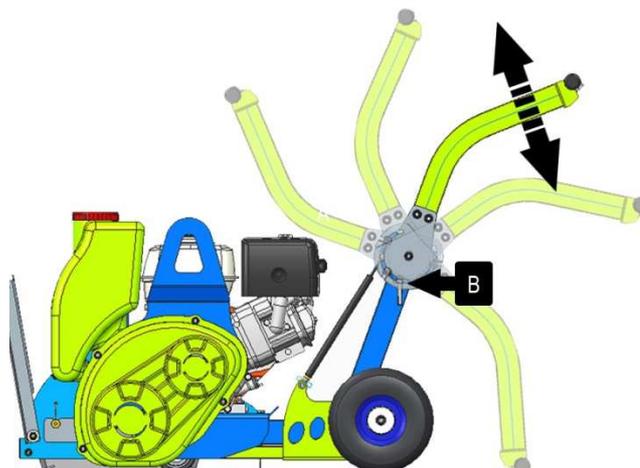
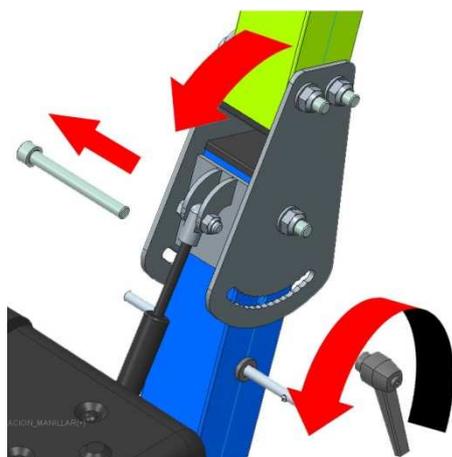


### 4.3 REGLAGE DU BRANCARD.

Une fois monté, le brancard pourra être réglé à la hauteur souhaitée.

#### Comment procéder pour régler le brancard:

1. Desserrer et retirer la manivelle **B**.
2. Retirer la vis hors du tube.
3. Régler la hauteur du brancard et introduire la vis pour le bloquer.
4. Serrer à nouveau la manivelle.

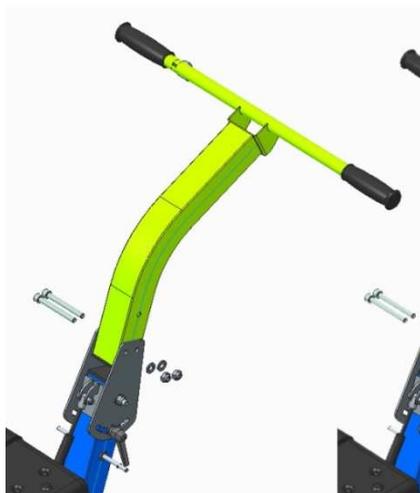


#### 4.4 BRANCARD ANTI-VIBRATIONS.

Il est possible de placer un brancard anti-vibrations dont la fonction principale est de réduire les vibrations émises par la machine. Ce brancard réduit la fatigue et le risque de lésions chez l'opérateur car la poignée du brancard est montée sur un silentblock en caoutchouc qui amortit les vibrations.

##### Comment changer le brancard:

1. Retirer les deux vis qui fixent le brancard avec les brides.
2. Remplacer le brancard.
3. Serrer à nouveau les vis retirées.



#### 4.5 MONTÉE / DESCENTE DE LA COUPE.

La machine monte et descend grâce à un amortisseur à gaz avec blocage à compression et traction. Cet amortisseur s'endêche avec la manette qui se trouve sur le brancard.

##### MONTÉE DE LA COUPE

1. Appuyer à fond sur la manette avec le pouce
2. Faire pression sur le brancard vers le bas.
3. Ne plus faire pression sur la manette et l'amortisseur. Il restera bloquer à la hauteur souhaitée.

##### DESCENTE DE LA COUPE.

1. Faire pression sur la manette avec le pouce doucement et observer la descente. En même temps que la manette est sous pression, maintenir la montée du brancard afin que la machine ne retombe pas brusquement.
2. Pour bloquer la descente de la hauteur souhaitée, lâcher la manette.



**ATTENTION: Faire plusieurs essais et contrôler la machine avant d'installer le disque.**



**ATTENTION: Une fois le disque monté, la descente de la coupe doit se faire en douceur jusqu'à ce que le disque commence à couper. Ensuite appuyer sur la manette à fond pour que le disque pénètre plus rapidement.**

## 4.6 MONTAGE DU DISQUE

Choisir un disque adapté pour le sciage des sols vous permettra d'allier performance et résultat final. Les outils utilisés sont refroidis à l'eau. La machine dispose d'un système d'arrosage qui garantissent le débit nécessaire.

### Comment procéder pour monter un disque.

1. Retirer le branchement rapide du refroidissement.
2. Desserrer l'écrou du carter et retirer le carter. **L'écrou se desserre dans le même sens de rotation du disque.**
3. Introduire en premier lieu la clef hexagonale et ensuite le poinçon. Trouver la position la plus appropriée pour faire levier.
4. Retirer l'écrou et la flasque extérieure et monter le disque sur la flasque intérieure.
5. Remonter la flasque extérieure avec le goupillon ce qui évite que le disque dérape sur les flasques et serrer avec l'écrou.
6. Replacer le carter du disque à sa place et serrer les écrous.
7. Brancher le refroidissement au carter du disque.

- ⚠ • L'écrou se desserre dans le même sens de rotation que le disque.
- ⚠ • Ne jamais travailler ni faire démarrer la machine sans le carter du disque.
- ⚠ • Toujours s'assurer que le sens de rotation du disque soit correct. Il doit coïncider avec la flèche dessinée sur le disque et celle qui se trouve sur le carter.
- ⚠ • Vérifier aussi l'accouplement entre le disque et les flasques avant le serrage définitif de l'écrou.



## 4.7 REGLAGE DE L'AXE ARRIERE

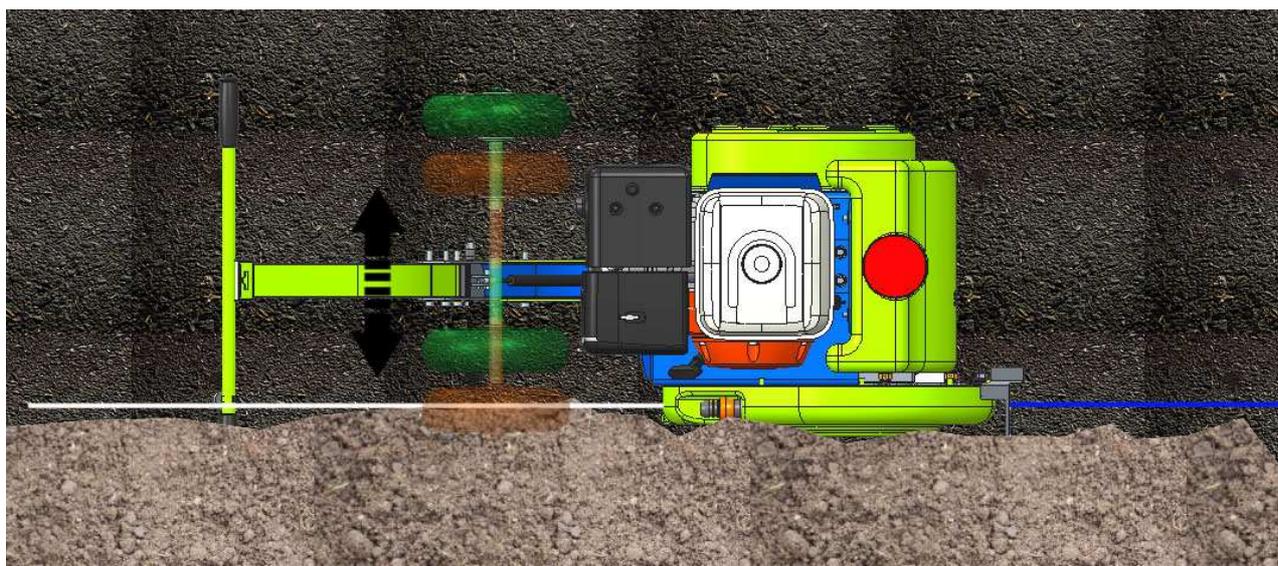
L'axe arrière peut être déplacé à gauche ou à droite dans le but d'éviter les obstacles ou imperfections du terrain susceptible de bloquer l'avance de coupe ou le disque.

### Comment régler l'axe arrière.

1. Desserrer la manivelle qui bloque l'axe.
2. Faire coulisser l'axe vers le côté souhaité et serrer à nouveau la manivelle.



**Placer l'axe dans une position qui assure la stabilité de la machine.**



## 5. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ POUR LE MOTEUR

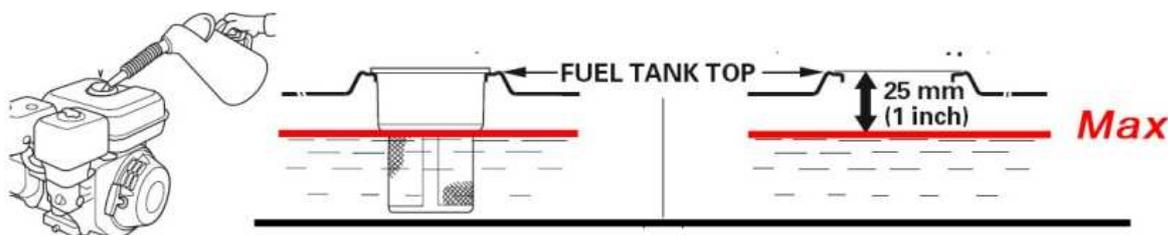
- Remplir le réservoir d'essence sans qu'il ne déborde et dans un endroit aéré.
- Éviter toute inhalation de vapeur lors du remplissage du réservoir.
- Tâcher de ne pas renverser l'essence lors du remplissage du réservoir. Les vapeurs qui se produisent et l'essence sont des produits inflammables sous certaines conditions et peuvent éventuellement provoquer un incendie.
- Ne pas fumer pendant le remplissage et éviter le feu et les étincelles en tout lieu, y compris dans l'endroit de stockage du combustible
- Si vous avez renversé de l'essence, vous devez la nettoyer immédiatement et aérer la zone avant de mettre en route le moteur.
- Ne pas placer d'éléments inflammables sur le moteur.
- Éviter tout contact du combustible avec la peau.
- Ne pas autoriser l'utilisation du moteur sans tenir compte des instructions nécessaires.
- Ne pas toucher le moteur si celui-ci est chaud. Cela peut provoquer des brûlures.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux domestiques à proximité du moteur.
- Maintenir l'essence hors de portée des enfants.
- Ne pas faire le plein d'essence avec le moteur en marche ni fumer pendant l'opération. Tâcher de faire cela à l'air libre.



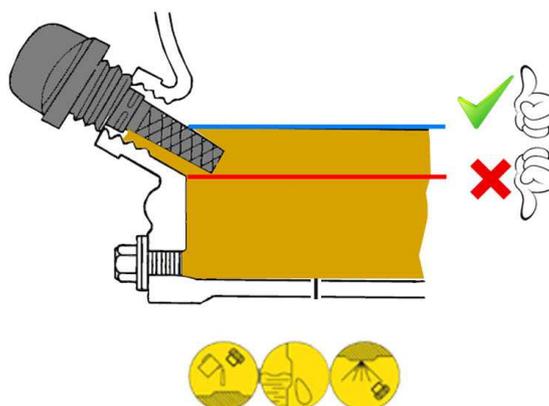
**ATTENTION:** Vous devez suivre toutes les recommandations de sécurité signalées dans ce manuel et du moteur et respecter les normes de prévention de risques du travail.



Les scies à sol sont livrées avec de l'huile dans le moteur et sans combustible.



Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile dans le carter en plaçant la machine sur une surface plane et le moteur arrêté. Si cela est nécessaire, compléter le niveau d'huile avec le type d'huile conseillé par le fabricant du moteur.



## 6. INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION.

### 6.1 RÉSERVOIR D'EAU.

Les scies à sol modèle COBRA ont un réservoir d'eau pour le refroidissement du disque de coupe. Pendant le remplissage du réservoir fermer le robinet plastique et ne pas l'ouvrir jusqu'au début de la coupe.



### 6.2 RÉSERVOIR AUXILIAIRE.

Pour une autonomie plus importante d'eau, vous pouvez acquérir une deuxième réservoir auxiliaire qui s'adapte sur le brancard.

#### Comment l'installer?

1. Monter le réservoir sur le brancard et le fixer avec la visserie.
2. Couper le tuyau de refroidissement entre la vanne et le raccord rapide.
3. Brancher le nouveau réservoir comme l'indique la photo.

**TOUJOURS FERMER LES VANNES PENDANT LE REMPLISSAGE ET EVITER AINSI LE GASPILLAGE.**



## UTILISATION DU RÉSERVOIR AUXILIAIRE.

Une fois les deux réservoirs remplis, maintenir la vanne du réservoir avant complètement fermée et utiliser d'abord le réservoir situé sur le brancard. Si vous ouvrez les deux vannes en même temps, l'eau du réservoir situé sur le brancard va s'écouler vers le réservoir avant et s'évacuer par le bouchon. Les bouchons ne sont pas étanches pour éviter l'effet à vide.

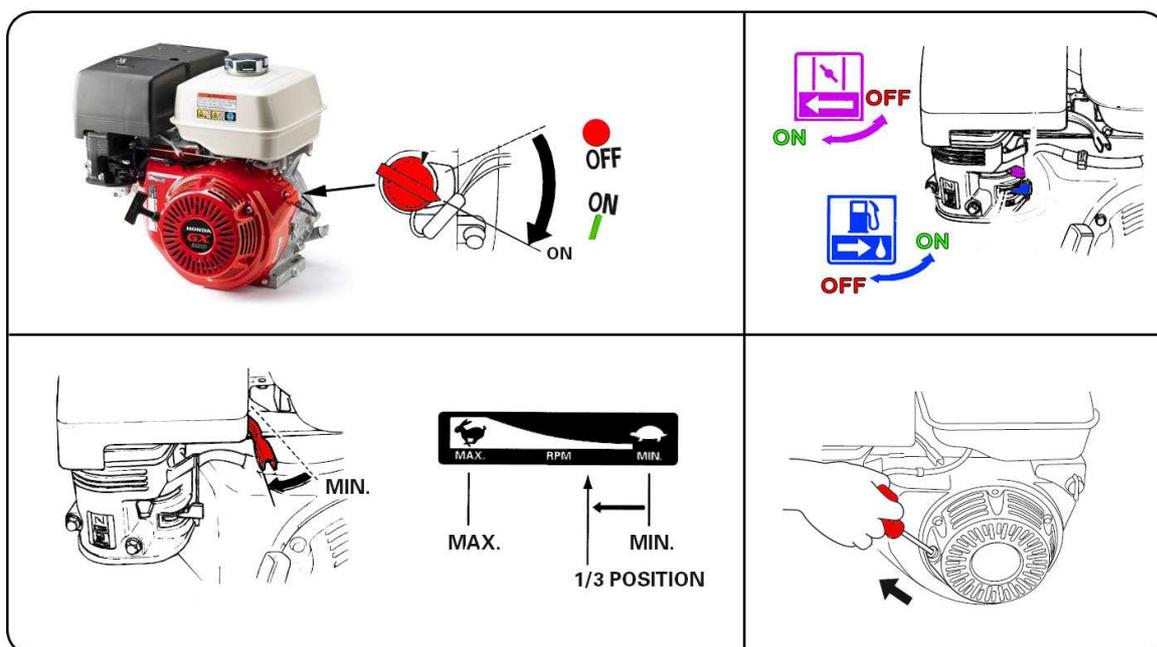


## 6.3 MISE EN MARCHÉ. BRANCHER / DÉBRANCHER.

### Comment procéder pour faire démarrer le moteur:

- Relever le disque de coupe et le placer à quelques centimètres au dessus du sol.
- Placer l'interrupteur du moteur sur la position **ON**
- Ouvrir la vanne du combustible
- Fermer le starter. (Cela n'est pas nécessaire si le moteur est chaud ou si la température est élevée)
- Placer la manette de l'accélérateur du moteur en position d'accélération légère.
- Mettre le moteur en route en tirant sur la poignée du démarreur
- Laisser chauffer le moteur à demi gaz et ensuite ouvrir le starter. Accélérer en fonction du travail prévu.
- Pour arrêter le moteur, décélérer complètement et appuyer sur le bouton d'arrêt **OFF**
- Fermer la vanne du combustible

Pour de plus amples informations sur le moteur, consulter le manuel d'usage.



## 6.4 REALISATION DE LA COUPE.

### Comment procéder pour faire démarrer le moteur:

1. Mettre le moteur en marche avec le disque relevé au-delà de la zone de coupe.
2. Placer la machine avec l'outil de coupe sur la ligne de travail et baisser le guide de coupe jusqu'à le faire coïncider avec la ligne de référence.
3. Avant de commencer le sciage, ouvrir le robinet du réservoir d'eau. L'outil de coupe doit recevoir la quantité d'eau nécessaire à son refroidissement. Un outil mal refroidi peut entraîner une usure et une détérioration précoces.
4. Lorsque le moteur marche à plein gaz, faire descendre le disque doucement jusqu'à obtenir la profondeur de coupe désirée. Pendant la descente de l'outil, il convient de faire légèrement avancer la machine.
5. Une fois obtenue la profondeur de coupe souhaitée, avancer en poussant la machine sur la ligne de coupe prédéterminée. La vitesse de la machine ne doit pas dépasser celle du disque et cela en fonction de la profondeur de coupe, de la dureté du matériau et de la puissance du moteur. Si le disque a tendance à se dévier de la ligne de coupe, cela est dû à une avance excessive. Pour cela il faut la réduire.



Ne pas essayer de corriger la ligne de coupe par de violents à-coups car le disque pourrait se déformer et d'autres dommages pourraient se produire sur d'autres éléments de la machines.



Pour arrêter la machine, retirer d'abord le disque de la zone de sciage en le plaçant à quelques centimètres du sol. Ne jamais arrêter la machine avec le disque pendant le sciage.



Si la machine s'arrête pendant le sciage, ne jamais la faire redémarrer avec le disque à l'intérieur de la tranchée. Le disque doit se trouver en dehors de la zone de sciage avant de faire démarrer la machine.



**La machine NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE SOUS LA PLUIE. TOUJOURS TRAVAILLER DANS DE BONNES CONDITIONS D'ÉCLAIRAGE.**

## 6.5 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.

- Les scies à sol modèle doivent être utilisées par des personnes qui dominent leur fonctionnement.
- Avant la mise en marche de la machine, lire attentivement la notice d'instruction et suivre les consignes de sécurité.
- Contrôler que la machine est en bon état d'utilisation.
- Ne pas mettre la machine en route si tous les protecteurs ne sont pas incorporés.
- On vous conseille de porter des lunettes de protection, des bottes de sécurité et un casque anti-bruit. Utiliser toujours du matériel homologué.
- Interdire l'accès à la zone de travail de la machine à toutes tierces personnes.
- Les vêtements de travail ne doivent pas avoir de parties non ajustées qui peuvent éventuellement se coincer dans la machine.
- Lors du déplacement de la machine, arrêter le moteur.
- Avant de démarrer le moteur, contrôler que le disque ne touche pas le sol.
- Les lieux de travail doivent toujours être bien aérés car les gaz de combustion émis par le tuyau d'échappement du moteur sont toxiques.
- Prendre la précaution de ne pas toucher le tuyau d'échappement du moteur pendant que la machine fonctionne. Celui-ci atteint de hautes températures. Patienter quelques minutes après l'arrêt de la machine.
- Prendre en considération les recommandations de sécurité établies par le fabricant du moteur dans le manuel d'usage du moteur.
- Ne pas utiliser de l'eau à pression pour nettoyer la machine.
- A la fin de chaque journée éteindre la machine et la débrancher.



**SIMA S.A. n'est pas tenu responsable des conséquences dérivées d'une utilisation inappropriée de la scie à sol.**

## 7. ENTRETIEN.

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par des personnes qui connaissent la machine et son fonctionnement.

- Toute manipulation sur la machine doit être faite avec le moteur arrêté et à froid.
- Prendre toujours en considération les recommandations de sécurité décrites dans ce manuel ainsi que celles qui apparaissent dans le livret du moteur essence.
- **Graisser toutes les 80 heures** les roulements de l'arbre du disque.  
**Contrôler le niveau d'huile** du moteur en plaçant toujours la machine à l'horizontal
- Utiliser de préférence l'huile recommandée par le fabricant du moteur.  
**Consulter le livret d'instructions du moteur pour l'entretien.**
- Nettoyer périodiquement la machine et si des anomalies apparaissent, faire réviser la machine par un technicien spécialisé.
- Maintenir propre l'amortisseur.
- Ne pas oublier de retirer les outils utilisés pendant les opérations d'entretien.
- Si la machine n'est pas couverte la couvrir avec un tissu imperméable.
- Il est formellement interdit de modifier toutes pièces, éléments ou caractéristiques de la machine. SIMA, S.A. ne sera en aucun cas tenu responsable des conséquences dérivées du non-respect de ces recommandations.

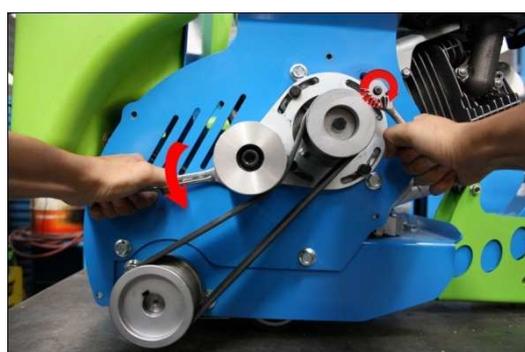
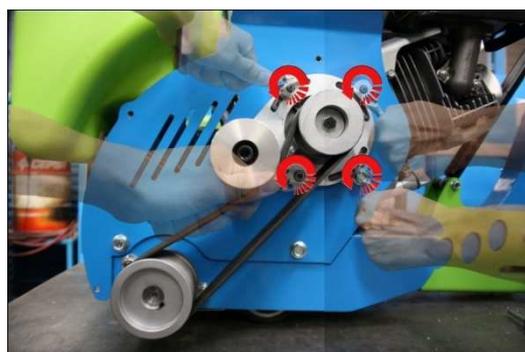
### 7.1 TENDRE OU CHANGER LES COURROIES DE TRANSMISSION.

Les courroies de transmission sont des pièces qui peuvent se détendre à la longue. Il sera donc nécessaire de les contrôler périodiquement: pour cela, il faut les opprimer avec les doigts et leur déformation doit être approximativement de 8 mm.

Les courroies peuvent aussi s'user à long-terme et il faut les changer si elles sont abîmées.

#### Comment tendre la courroie:

1. Retirer le carter des poulies.
2. Desserrer les 4 vis de la bride du tenseur.
3. Introduire la def plate dans la bride et faire pression vers le bas pour tendre. Il n'est pas nécessaire de trop faire pression.
4. Serrer les 4 vis sans cesser de faire pression sur la bride.
5. Monter à nouveau le carter.



#### Comment remplacer la courroie:

1. Desserrer les 4 vis de la bride et laisser la courroie lâche.
2. Rapprocher la courroie sur le bord extérieur de la poulie. Faire tourner la transmission en faisant pression sur la courroie de telle sorte qu'elle déraille.



**IMPORTANT: les courroies de transmission doivent être révisées et tendues toutes les 8 heures après la journée de travail. Il est démontré qu'après les premières heures d'utilisation, une courroie neuve se détend prématurément. Une fois tendue, la courroie ne se détendra plus.**

## 8. SOLUTION AUX ANOMALIES LES PLUS COURANTES

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	Alerte du niveau d'huile activée	Ajouter de l'huile et compléter le niveau
	Vanne du combustible fermée	Ouvrir la vanne du combustible
	Interrupteur du moteur ou de la machine en position OFF	Placer les interrupteurs du moteur et de la machine en position ON
<b>Le disque s'arrête pendant la coupe ou une coupe pas bien.</b>	Accélération insuffisante	Accélérer au maximum
	Courroies détendues	Tendre les courroies
	Avance excessive	Diminuer l'avance
	Disque inadéquat	Utiliser le disque approprié au matériau
	Faible puissance du moteur	Faire réviser le moteur par le Service technique
<b>Usure précoce du disque</b>	Arrosage insuffisant	Vérifier le kit d'arrosage
	Avance excessive	Diminuer l'avance
	Disque inadéquat	Utiliser le disque approprié au matériau
<b>Usure précoce des courroies</b>	Las courroies dérapent sur les poulies	Tendre les courroies
		Diminuer l'avance
		Utiliser le disque approprié au matériau
	Poulies non alignées	Aligner les poulies

## 9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES	COBRA-40 MKNO G13H	COBRA-50 MKNO G13H	COBRA-40 MKNO G14K	COBRA-50 MKNO G14K
MOTEUR.	HONDA GX390		KHOLER CH440	
COMBUSTIBLE.	Essence		Gasolina	
DÉMARRAGE.	Par lanceur		Manual retráctil	
PUISSANCE MAXIMALE.	13HP/9,6KW		14HP/10,3KW	
VITESSE DE ROTATION DU MOTEUR	3600		3600	
SYSTÈME D'AVANCE	Manuel		Manual	
Ø CARTER MAXI .	400mm / 15,7"	500mm / 20"	400mm / 15,7"	500mm / 20"
Ø ALESAGE DU DISQUE.	25,4mm / 1"		25,4mm / 1"	
MONTAGE DU DISQUE.	À droite		Derecha	
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR.	40 L / 10,56 Gl		40 L / 10,56 Gl	
REFROIDISSEMENT DU DISQUE.	Sur deux faces		Dos caras	
POIDS NET.	89 Kg / 196 Lb	91 Kg / 200 Lb	89 Kg / 196 Lb	91 Kg / 200 Lb
SYSTÈME DE REGLAGE PROFONDEUR DE COUPE.	Amortisseur Gas		Amortisseur Gas	
ENCOMBREMENT L x A x H mm/ inch.	1380x716x979 54,33x28,18x38,54	1427x716x979 56,18x28,18x38,54	1380x716x979 54,33x28,18x38,54	1427x716x979 56,18x28,18x38,54

COBRA MKNO		
	mm	inch."
350 / 14"	105	4,13
400 / 16"	132	5,19
450 / 18"	156	6,14
500 / 20"	182	7,16"

### 9.1 RENDEMENT

Les tests de rendement réalisés peuvent varier en fonction du matériau à couper, du type de disque utilisé et de l'opérateur.

MODÈLE	MOTEUR	PUISSANCE	Longueur de coupe	Profondeur de coupe pour le test	Ø Disque	Matériau à couper
COBRA-40 MKNO		13CV	140 cm/min. 5,51"/min.	10cm 3,93"	400 15,7"	Asphalte
			103 cm/min. 5,51"/min.			Béton 375 Kg/cm2
COBRA-40 MKNO		14CV	140 cm/min. 5,51"/min.	10cm 3,93"	400 15,7"	Asphalte
			103 cm/min 5,51"/min.			Béton 375 Kg/cm2

## 10. GARANTIE

SIMA S.A fabricant de machines pour les BTP dispose d'un réseau de services techniques RED SERVI-SIMA. Les réparations effectuées par notre réseau SERVI SIMA garantissent service et qualité.

SIMA S.A. garantit tout ce qu'elle fabrique contre n'importe quel défaut de fabrication, en restant protégée par les conditions spécifiées dans le document adjoint CONDITIONS DE GARANTIES.

Les conditions de garantie cesseront en cas d'un inaccomplissement des conditions de paiement établies.

SIMA S.A. se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis

## 11. PIÈCES DE RECHANGE.

Les pièces détachées disponibles sont répertoriées sur la vue éclatée, jointe à cette notice.

Pour passer commande, il suffit de prendre contact avec le service après-vente de SIMA S.A. et de spécifier clairement le **repère** de la pièce en question, ainsi que le **modèle, le numéro et l'année de fabrication** (données qui apparaissent sur la plaque de caractéristiques de la machine).

## 11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Les matières premières devront être récupérées au lieu de jeter les restes. Les appareils, les accessoires, les fluides et les emballages devront être envoyés aux endroits indiqués pour leur réutilisation écologique.



**R.A.E.E. Les déchets d'appareils électriques et électroniques devront être déposés dans des lieux indiqués pour leur ramassage sélectif.**

## 12. DECLARATION SUR LES BRUITS.

Niveau de puissance acoustique émis par la machine.	
MODÈLE	
COBRA MKNO G13H	LWA (dBa) 95
COBRA MKNO G14K	LWA (dBa) 95

## 13. DECLARATION SUR LES VIBRATIONS MÉCANIQUES.

Le niveau d'exposition des vibrations transmis au système main-bras est:

MODÈLE	POUR LA MAIN GAUCHE m/ s <sup>2</sup>	POUR LA MAIN DROITE m/ s <sup>2</sup>
COBRA MKNO G13H	0,00510968383	0,00223113067
COBRA MKNO G14K	0,00510968383	0,00223113067

## CERTIFICAT DE GARANTIE

## SERVICE APRÈS-VENTE

## EXEMPLAIRE POUR L'UTILISATEUR FINAL

## DONNÉES MACHINE

ETIQUETTE N° DE SERIE
-----------------------

## DONNÉES ACHETEUR

NOM

ADRESSE

C.P./VILLE

DPT/PAYS

Tel.:

Fax:

e-mail

DATE D'ACHAT

Signature et cachet du vendeur

Signature du client

## CONDITIONS DE GARANTIE

- 1.) SIMA, S.A. garantit ses machines contre tout vice de fabrication et prend ainsi en charge la réparation des matériels livrés durant une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette date doit OBLIGATOIREMENT apparaître sur le coupon de GARANTIE adjoint.
- 2.) La garantie couvre exclusivement la main d'oeuvre et la réparation des pièces défectueuses du produit dont le modèle et numéro de série sont indiqués sur le certificat de garantie.
- 3.) Les frais tels que déplacements, hôtels et frais de transport jusqu'aux installations de SIMA S.A. sont à la charge du client.
- 4.) Les vices de fabrication tels que les avaries produites par une utilisation inadéquate, une chute, une poussée de tension, un mauvais coup, une installation électrique inappropriée ne peuvent être considérés sou garantie.
- 5.) Les réparations sous GARANTIE devront être seulement réalisées par SIMA SA ou un autre SAV autorisé. Le bon pour accord de la réparation sous garantie sera octroyé par le service technique de SIMA S.A.
- 6.) La garantie est annulée dans les cas de figure décrits ci-après :
  - a) en cas de modification et/ou manipulation du certificat de garantie.
  - b) au cas où les pièces qui composent le produit ont été réparées, modifiées ou remplacées partiellement ou totalement par un atelier ou personnel non autorisé par le service technique de SIMA S.A. c) Lorsque des pièces ou dispositifs non homologués par SIMA S.A. sont installés sur le produit.
- 7.) SIMA S.A. n'assume pas la responsabilité des dommages dérivés ou liés à une avarie du produit. Ceux-ci incluent les frais de transport, les appels téléphoniques et la perte de biens personnels ou commerciaux ainsi que la perte de salaire.
- 8.) Pour les moteurs électriques ou à explosion en cas d'avarie pendant la période de garantie, ils doivent être expédiés au siège social de SIMA S.A. ou au SAV autorisé ( fabricant du moteur).
- 9.) Le certificat de garantie doit être chez SIMA SA. dans un délai maximum de 30 jours à partir de la date de vente du produit. Pour réclamer la garantie du produit, il faut présenter la facture d'achat dûment cachetée par l'établissement vendeur et le numéro de serie du produit.





**CERTIFICAT DE GARANTIE****SERVICE APRÈS VENTE****EXEMPLAIRE POUR LE FABRICANT****DONNÉES MACHINE**

ETIQUETTE N° DE SERIE
-----------------------

**DONNÉES ACHETEUR**

NOM

ADRESSE

C.P./VILLE

DPT/PAYS

Tel.:

Fax:

e-mail

DATE D'ACHAT

**Signature et cachet du vendeur****Signature du client****CONDITIONS DE GARANTIE**

- 1.) SIMA, S.A. garantit ses machines contre tout vice de fabrication et prend ainsi en charge la réparation des matériels livrés durant une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette date doit OBLIGATOIREMENT apparaître sur le coupon de GARANTIE adjoint.
- 2.) La garantie couvre exclusivement la main d'oeuvre et la réparation des pièces défectueuses du produit dont le modèle et numéro de série sont indiqués sur le certificat de garantie.
- 3.) Les frais tels que déplacements, hôtels et frais de transport jusqu'aux installations de SIMA S.A. sont à la charge du client.
- 4.) Les vices de fabrication tels que les avaries produites par une utilisation inadéquate, une chute, une poussée de tension, un mauvais coup, une installation électrique inappropriée ne peuvent être considérés sous garantie.
- 5.) Les réparations sous GARANTIE devront être seulement réalisées par SIMA SA ou un autre SAV autorisé. Le bon pour accord de la réparation sous garantie sera octroyé par le service technique de SIMA S.A.
- 6.) La garantie est annulée dans les cas de figure décrits ci-après :
  - a) en cas de modification et/ou manipulation du certificat de garantie.
  - b) au cas où les pièces qui composent le produit ont été réparées, modifiées ou remplacées partiellement ou totalement par un atelier ou personnel non autorisé par le service technique de SIMA S.A.
  - c) Lorsque des pièces ou dispositifs non homologués par SIMA S.A. sont installées sur le produit.
- 7.) SIMA S.A. n'assume pas la responsabilité des dommages dérivés ou liés à une avarie du produit. Ceux-ci incluent les frais de transport, les appels téléphoniques et la perte de biens personnels ou commerciaux ainsi que la perte de salaire.
- 8.) Pour les moteurs électriques ou à explosion en cas d'avarie pendant la période de garantie, ils doivent être expédiés au siège social de SIMA S.A. ou au SAV autorisé ( fabricant du moteur).
- 9.) Le certificat de garantie doit être chez SIMA SA. dans un délai maximum de 30 jours à partir de la date de vente du produit. Pour réclamer la garantie du produit, il faut présenter la facture d'achat dûment cachetée par l'établissement vendeur et le numéro de série du produit.







SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Tel.: 34 - 958-49 04 10 - Fax: 34 - 958-46 66 45

FABRICANT DE MACHINES POUR LA CONSTRUCTION

ESPAGNE